

## Фестский диск и табличка РН – 1 линейного письма А

**Аннотация.** В древней Греции Крито – Микенского периода, во II тысячелетии до н.э., существовало несколько письменных систем: иероглифическая (~ >2000 – 1800 гг. до н.э.), линейная А (~ 1800 – 1500 гг. до н.э) и линейная Б (~ 1500 – 1200 гг. до н.э.). Эти границы не были жесткими. Фестский диск датируется 1700 г. до н.э., то есть временем существования линейного письма А. Одновременно с диском в том же культурном слое была найдена глиняная табличка РН – 1 с надписью на линейном А. Много ученых из разных стран пытались прочесть надпись на диске, но до сих пор нет единого мнения ни о содержании надписи, ни о языке, на котором она была осуществлена, ни о типе письменности, ни о направлении чтения, ни о том, с какой стороны диска следует начинать читать. Большинство исследователей предполагает, что письменность надписи слоговая.

В настоящей работе представлено прочтение надписи Фестского диска и сопутствующей ему глиняной таблички РН-1. Установлено, что надпись на диске осуществлена буквенной, консонантно – вокалической письменностью с применением большого числа фонограмм, логограмм, аллографов (различные варианты начертания буквы), лигатур и на диалектном русском языке. Текст на табличке по смыслу является продолжением надписи диска.

Диск (рис.1) был найден 3 июля 1908 года. Его обнаружил археолог Луиджи Пернье во время раскопок древнего города Феста итальянской археологической экспедицией Федерико Хальберра в одном из подсобных помещений дворца, разрушенного, как предполагают, при землетрясении во время извержения вулкана на острове Санторин в середине II тыс. до н.э. Диск был засыпан черной землей, смешанной с золой, углем, обломками ваз и частично обгоревшими бычьими костями. Недалеко от него, на небольшом расстоянии к юго-востоку, была найдена разломанная глиняная табличка РН - 1 линейного письма А (рис. 3). Время создания диска, примерно 1700 г. до н.э., определили по найденным рядом с диском обломкам посуды и табличке линейного письма А. Диаметр 15,8 – 16,5 см, толщина 1,6 – 2,1 см. Сделан вручную из обожженной глины. По обеим его сторонам расположена спирально идущая надпись с рисуночными знаками, которые были вдавлены в мягкую глину с помощью печатей [50]. Диск был скопирован и опубликован в 1909 году Луиджи Пернье. Прорисовку диска опубликовали также А. Эванс [43] и Ж.Р. Оливье, см. в [30].

Стороны диска произвольно обозначены как «лицевая А» и «оборотная В». На обеих его сторонах подсчитано 242 знака, из них 45 различных. Каждому из 45 знаков А. Эванс присвоил номер [50]. Мы считаем, что на диске имеется только 241 знак, т.к. наблюдаемая в поле А8 затертость не читается. Это был убран какой - то ошибочно проставленный знак, см. чтение А8 – А9.

Сначала исследователи предположили заморское происхождение диска (египетское или хеттское), поскольку находящиеся на нем знаки были не характерны для критской письменности периода 2000 – 1500 гг. до н.э. Но в 1935 году в пещере Аркалохори, находящейся примерно в 32 км к югу от Ираклиона, была найдена медная секира, относящаяся к концу XVII – началу XVI вв. до н.э. [27, с. 83, рис. 18], с надписью, в которой были использованы знаки, подобные знакам




 (02) и  (19), а затем в 1970 году в журнале «Кадмос» был опубликован найденный в Фесте оттиск на глине знака  (21), и критское происхождение диска было подтверждено [50].



Рис. 1. Фестский диск на стенде Археологического музея Ираклиона. Сторона В (фото Пилунова А.М., 2018)

Большинство исследователей считает, что надпись осуществлена слоговым письмом, поскольку найдено 45 различных знаков, разделена вертикальными линиями на слова, а каждый знак – это слог, читается от края к центру, справа налево и от линии, помеченной точками. Сначала читают сторону А, затем сторону В, и это при том, что определение сторон «лицевая А» и «оборотная В» установлено произвольно. Сторона А разделена на 31 поле, сторона В - на 30 полей или частей [50].

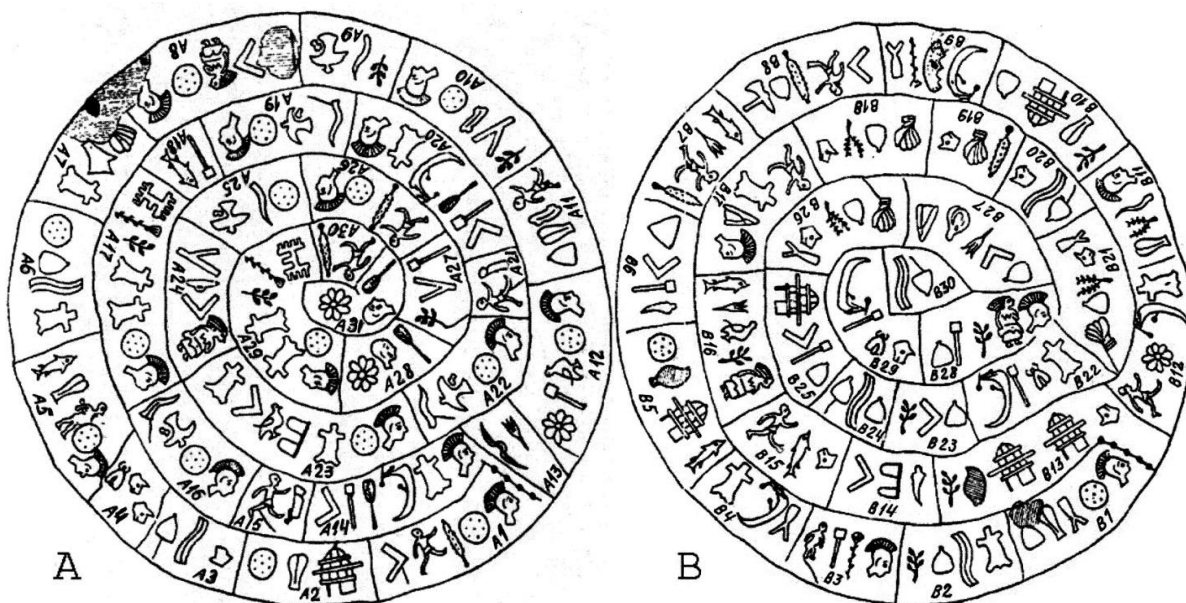


Рис. 2. Прорисовка надписи Фестского диска [50]

Надпись на диске пытались прочесть с помощью различных языков - древнегреческого, хеттского, лувийского, минойского, ликийского, карийского, древнееврейского, баскского, старославянского, финского и даже эсперанто атлантов - и с применением различных методов, таких, как комбинаторный, акрофонический, статистический, идеографический, сравнительный (иконографический), или используя их сочетание [2, 30, 50]. При акрофоническом методе устанавливается пиктографическое значение знака, затем подыскиваются соответствующие слова из какого-либо известного языка, и первый слог слова соответствует этому знаку. При статистическом методе выявляется частота появления знаков на различных позициях, после чего предполагается язык со сходными признаками. В сравнительном методе слоговые значения берутся из известных систем письма на основании сходства знаков. При использовании идеографического метода идентифицируют знак, затем вкладывают в него определенный смысл и

из этих смыслов выстраивают предложение [50]. При комбинаторном методе исследователь сочетает различные факты, соединяя и разъединяя их. Примером использования комбинаторного метода при следующих исходных предположениях – чтение справа налево, от края к центру, слоговым письмом, разделенным на слова вертикальными линиями – является работа Г. Ипсена [11], в которой были установлены корни, префиксы, суффиксы, устойчивые сочетания слов и др., но нет никакого предположения о языке и, соответственно, попыток прочесть надпись.

### Несколько примеров прочтения надписи на стороне А с использованием разных методов и разных языков:

**Дж. Гемпль** (Hemphill) (1911 г.) читает надпись по-гречески, справа налево, от края к центру, слоговым письмом. Берет первый слог от названия знака согласно акрофоническому методу. Далее, согласно статистическому методу, два знака, чаще других стоящих в начале слов, связал с «а» и «е», наиболее употребляемыми в начале греческих слов и прочитал первые 19 групп стороны А: «Вот Ксифо пророчица посвятила награбленное от грабителя пророчицы. Зевс, оборони. В молчании отложи лучшие (части ещё) неизжаренного животного. Афина - Минерва, будь милостива. Молчание! Жертвы умерли. Молчание!» [4].

**Э. Зиттиг** (1955) читает по-гречески, используя акрофонический и статистический методы. На одной стороне у него получаются указания о раздаче земельных наделов, на другой стороне - наставления по поводу поминальных обрядов и праздника сева [27, с. 48].

**Б. Шварц** (1959) и **Г. Эфрон** (1962) читают надпись по-гречески, применяя иконографический и статистический методы, но результаты получили разные. На стороне А у Б. Шварца надпись начинается словами: «Святылище Маройо и город Эрато суть истинное святилище. Могущество Ка...но, святилище Зевса...», у Г. Эфрона: «Исполненное по обету приношение для Са.. и Диониса, исполненное по обету приношение для Туи и Са...» [27, с. 49].

**К. Ктисопулос** (1948), применив статистический метод, получил семитический тест «Всевышний – это божество, звезда могущественных тронов, Всевышний – это нежность утешительных слов, Всевышний – это даритель предсказаний, Всевышний – это белок яйца...» [27, с. 48].


**В.И. Георгиев** (1976) читает с помощью лувийского языка от центра к краю, слева направо, сначала сторону А, используя акрофонический, статистический и сравнительный методы: «Когда Яра отправился в поход на Лилимува, когда отправился и не успел, Ярамува его устранил, прогнал своего любимца, и он сам уничтожил Лилимува. Тархумува решил относительно Яра, чтобы он ушел на отдых. Тархумува был в плохих отношениях с этим Лилимувой...» [27, с. 50].

**Э. Шертель** (1948) увидел в тексте диска смещение слоговой и буквенной письменности, передающий индоевропейский язык, близкий к латинскому. Это гимн Зевсу и Минотавру [40, с. 162].

**С. Дэвис** (1967), предполагая хеттское происхождение диска, на стороне А прочитал: «Оттиски печатей, оттиски, я отпечатал оттиски, мои оттиски печатей, отпечатки, я отпечатал оттиски печатей...» [27, с. 50].

**А. Эванс** (1909) применил идеографический метод и у него получился «победный гимн» [27, с. 51].

**А.А. Молчанов** (1980) считает, что текст написан на минойском языке, т.е., на языке линейного А и критской иероглифики, имеет строй языка неиндоевропейский, возможно родство с хаттским, и является списком имен минойских правителей и городов, в которых они правили. Знак

 (02) всегда стоит перед именем правителя, является непроизносимым знаком и родовой эмблемой миносидов. Читает справа налево. Предлагает следующий текст для стороны А: «Сакавипи правитель, в Кноссе царь, собрал? (освятил власть?). Са.. нор(а) правителя, в Амнисе а...-di (наименование сана); Саяпис(и), правителя Тилисса; Са..-пас(и), правителя Ви..нон; Сатетот(а), правителя По..; Апафатоп(и), правителя Дав(и); Сатур(и) правителя, сына Сааси... правителя, [правителя] Лато; Сатур[и] правителя сына Апафатоп(и) правителя, [правителя] Дав(и); Сатур(и) правителя, сына Саа..тепи(а) правителя, to-na-si (наименование сана) в Тилиссе; Сакав(и) правителя to – па – si (наименование сана) в Фесте; Сааси... правителя, прорицателя в Фесте;

Саунон(и), правителя Амниса; ..тот(и) правителя, и – ра – а (наименование сана) в Р/Лако..се...» [27, с. 103].

**Г.С. Гриневич** (1983), используя акрофонический метод в комплексе с этимологическим (иконографическим), читая от центра к краю, т.е., слева направо, слоговым письмом предлагает следующее чтение и перевод текста на стороне А с помощью старославянского языка:

«ЦЕ ГО(Р)СЫ | ЧЕИ | БЕ ЖЕ НИ ЩОШЪ ЦЕ ГО(Р)СЫ | ННО ПО | ЧЕИ | ВЪ МЕС(Т)О | НОУВЫЙА | ЦЕ ВЫ ЙУ ОЩЕ 1 МС(Т)Е | ЧВЕ | ВЫ ПОСЫЛЕШЕ | МС(Т)О | (С)ПОРЫ | БЕ ЖЕ НИ ЩЕШЕ | МС(Т)О | ЧВЕ | ВЫ ПОСЫЛЕШЕ | ТЕСИ | ЦЕПОЙУ | БQ ЙЕ(А) ЩИЧЕ | НИНОЩИ | НИ МЕС(Т)Q | ? ВИЙА | ЗА МОЩЬ | ВЪ БQДQЩЕ | РЫЙЕТЬ | Ж(Q?)Е Е | ЧЕДQ ЙО | ВЪЙЕДЕ | ВЧЕИ |

Горести прошлые не сочтешь, однако горести нынешние горше. На новом месте вы почувствуете их. Все вместе. Что вам послал еще господь? Место в мире божьем. Распри прошлые не считайте. Место в мире божьем, что вам послал господь, окружите тесными рядами. Защищайте его днем и ночью: не место - волю. За мощь его радейте. Живы еще чада Ее, ведая, чьи они в этом мире божьем» [7].

**В. Сурнин** (2012) использует только идеографический метод. Читает сначала сторону В, затем А. Приводим чтение полей А1 – А2 – А3 стороны А: «мужчины обязаны защищать уметь свои жилища (и) потомство (это их) долг быть внимательным (к своим) семьям» [36].

**П.П. Орешкин** (< 1980) считает, что письменность диска буквенно – слоговая. Читает сначала сторону В, затем сторону А, и в обоих случаях от центра к краю. Приводим небольшой отрывок чтения стороны А: 1. рагове 2. чи 3. поувешашатяти 4. рагове 5. в либи 6. читяти 7. тязели... и перевода: 1. рогов 2. что 3. поувешались 4. рогов 5. в любви 6. учтите 7. тяжело... [29, с. 76 – 79].

**Ю.В. Откупщиков** (2000) предполагает, что диск следует читать от центра к периферии, слева направо, и что письмо слоговое, но прочитать надпись даже не пытается, также не высказывается о ее языковой принадлежности [30].

**В.М. Амельченко** (2015) считает, что на диске написан Гимн Посейдону на языке эсперанто атлантов, который включает в себя элементы языков халдейских магов, санскрита, вед русов, шумерского, ассирийского, древнего греческого, атлантов и семитских. Читает справа налево, от края к центру, сначала сторону А, затем сторону В [2].

**Е.А. Копарев** (2013), читает слева направо, от края к центру, сначала сторону В, затем сторону А. На стороне В начинает с поля В4, на стороне А с поля А6. С помощью буквенно-слоговой письменности и русского языка на стороне А получил следующий текст: «Боговану его ищат они. Подобны богам оттого арии. Богу речешь, на бога надеешься, научат в раю.- Ому (Уму). Снова каждый – юный бог. Созидает жизнь Яви. Снова каждый – юный бог. Бог каждый. Бог, имеющий юность. Каждый бог – юноша Нави. Творишь обожение жизни иной – Нави», цит. по [36, с. 370, 371].

Это лишь небольшая часть переводов Фестского диска. Г. Нойман (1976), рассмотрев и проанализировав многочисленные исследовательские работы, пришел к неутешительному выводу, что «в настоящее время нет никаких шансов дешифровать полностью» надпись на диске [28].

В изучение Фестского диска внесли свой вклад Л. Пернье (1909), А. Эванс (1909), А. della Seta (1909), Е. Meyer (1909), Дж. Гемпль (1911), А.Г. Бекштрем (1911), Р. Макалистер (1913), Кюни, Г. Ипсен и В. Порциг (1929), Э. Массон, Э. Шертель (1948), К. Ктистопулос (1948), Дж. Пендлбери (1950), Э. Зиттиг (1955), Б. Шварц (1959), Г. Эфрон (1962), Э. Грумах (1962), С. Гордон (1966), С. Дэвис (1967), Г. Нойман (1968), Ж.-П. Оливье (1973), Вл. Георгиев (1976), Т. Тимм (2005), А.М. Кондратов и В.В. Шеворошкин (1970), П.П. Орешкин (<1980), А.А. Молчанов (1980), Г.С. Гриневич (1983), Ю.В. Откупщиков (2000), А. Дмитриенко (2001), В.В. Гладышев (2007), В. Сурнин (2012), Е.А. Копарев (2013), В.М. Амельченко (2015) и др., при этом не все авторы предлагают чтение.












Мы считаем, что на обеих сторонах диска текст написан от края к центру, так как большинство знаков направлено «головой» к центру. Если бы текст шел от центра к периферии, то большинство знаков было бы повернуто к центру «ногами» - поскольку так удобнее было бы их

размещать на диске. Направление письма справа налево осуществлено по аналогии с египетским письмом, в котором люди и животные всегда повернуты навстречу идущей строке. Известно, что между Египтом и Критом существовали длительные дружеские связи [13, с. 58; 37, с. 193], а при фараоне Тутмосе III (1525 – 1473 гг.) установились дипломатические отношения [27], поэтому автор диска знал принцип написания египетских иероглифов и применил его при составлении важного для него текста, придумав свои, оригинальные знаки. Начало надписи на обеих сторонах диска обозначено чертой с точками.

Также мы предположили, что язык Фестского диска должен быть диалектным русским языком, поскольку дешифрованные ранее нами глиняные таблички линейного письма А и линейного письма Б из Кносса и Агиа-Триады, а также иероглифическая табличка из Феста, относящиеся к II тыс. до н.э., были написаны на диалектном русском языке и буквенной, консонантно-вокалической письменностью [14]. Диалектный русский язык и буквенная письменность существовали и в материковой Греции (в Пилосе, Орхомене, Коринфе, Афинах, Тегее) и на острове Фера во второй половине II – первой половине I тыс. до н.э. [15].

Так как надпись на диске содержит много рисуночных знаков, для определения букв (фонограмм) был применен акрофонический метод, согласно которому мы берем только первую букву слова, обозначающего рисунок, ибо *акрофония* – это буквально с греческого *крайний звук* (akros phone). Некоторые знаки в надписи оказались логограммами, а некоторые лигатурами, также есть четыре знака, которые являются обычными буквенными элементами – это √ (У), < (С), ∇ (дельта, D, Д) и | (I, И). Последний знак исследователи принимают за нечто подобное «вираме» в санскрите (диакритический знак). На присутствие привычных букв на диске обратили внимание А. Бекштрем (1911) [4] и Э. Шертель (1948) [40, с. 162]. Г. Ипсен (1929) также предположил, что «рисунки являются знаками для звуков, т.е. настоящей письменностью» [11], иными словами, буквами.

Перед началом дешифровки следует напомнить об особенностях написания древних текстов. Тексты писались слева направо, справа налево, способом бустрофедон. С выпуском гласных, иногда согласных, с сокращением слога, окончания, с сокращением слова буквально до одной буквы, с выпуском одной из двух одинаковых букв на стыке двух слов, а также с использованием различных вариантов начертания одной и той же буквы, т.е., с использованием аллографов. Тексты были сплошные или разделялись на слова пустыми пробелами или точкой, или двумя, или тремя вертикальными точками. Часто использовались лигатуры – совместное написание двух и более букв, также часто выпускались в предложении союзы и предлоги.


Не зная, на какой стороне начинается текст, я для начала я попробовала подставить фонограммы в поле А1 стороны А, предположив, что первый знак  является фонограммой буквы К, так как, нарисован «кар, кариец», поскольку у А.Д. Черткова прочитала: «Кары, племя пеласгическое, которое по свидетельству Плутарха стали так называть по причине хохлатых шлемов, бывших в употреблении у Кар» [41, примечание 35 на стр.16]. Второй знак  является фонограммой буквы Т, одним из вариантов целого ряда          кружочков, читающихся буквой Т в текстах у этрусков, умбров, карийцев, финикийцев, на Лемносе, в протопалестинской, иберийской, троянской, древнегреческой надписи и в линейном письме А и Б. Эти знаки мы связывали с диалектным словом *талы* – глаза [9]. Следующий знак в поле А1 был похож на меч, и сложилась фраза КаТи МЕЧОМ, т.е., БЕЙ МЕЧОМ. Точно такие слова были написаны на «Табличке с изображением меча» из Кносса (по Чедвику) линейного письма Б, номер Ra 1540 [14]. Происхождение фонограмм букв К и Т мы впоследствии уточнили. После прочтения всего текста стало понятно, что начало надписи находится на стороне А. Следует также сказать, что интерпретация знаков устанавливалась не заранее, а по ходу дешифровки, и сам текст подсказывал возможную трактовку знака. Раздел «репертуар знаков» находится после словаря Фестского диска и таблички РН – 1.

**Сторона А.** Сначала в каждом поле заменяем фонограммы буквами, затем читаем и даем разъяснения непонятным словам. Логограммы заключаем в кавычки. Простая черта является буквой I(И).

**A1:** КТ «МЕЧОМ» ХИС; КаТи «МЕЧОМ» ХИСтуна. В. Даль [9]: катать (кого, чем) – сечь, бить; катка – сечение, телесное наказание; катаница (ударение на первом слоге) – катка, порка, драка; задать катаницу; хистун (ниж.) – шатун, распутный гуляка от хисать, хистать, хустать (млрс.) – шатать, качать, колыхать, клонить. Знак с кружочками внутри является буквой Т, от слова «тимпан», см. раздел «репертуар знаков». «Мечом» – логограмма, тв.п.

**A2:** «ДОМ» СИСИ Т; который хочет «ДОМ» СИСИ Твой. СИСИ – СЕСЬ, НЫНЕ [9]. Это наречие записано в виде рисуночной лигатуры четырех букв. Также, в виде рисунка, это слово выглядит в надписях линейного А [14].

**A3:** УЛ И ПТ; УЛучить И ПоТом. Улучить – захватить, схватить [9]. Буквы У, Л написаны в виде лигатуры. Такое слово ранее встретилось в надписи Лепенского Вира в виде лигатуры УЛУ [16]. Наречие ПоТом, также составленное из лигатуры букв П и Т, ранее встретилось в карийских

надписях [19]. Союз И представлен знаком  - это «извив», фонограмма.

**A4:** «ПСОВ» и «БЫКА» Это две логограммы, в.п. Слово «пес» в форме «пса», в.п., найдено на прямоугольной тэртрийской табличке, 5500 л. до н.э. Словом «пес» называли раньше не только собаку, но и волка, и лису [9].

**A5 – A6 –A7:** КТ «ХИСТУНА» СИСИ РТ, И ПТ ТТ ВЛС Д; КаТи «ХИСТУНА», схваченного (руки связаны) СИСИ в РеТи, И ПоТом ТаТя ВелСу Дай. На стыке двух слов ПТ и ТТ одна буква Т выпала. В. Даль [9]: рать – брань, пря, ссора, реть с побоищем, война; реть (црк., стар.) – пря, рать, брань, ссора, свара; тать – вор, хищник, похититель, разбойник, грабитель. Слово «реть» встретилось в иберийской надписи, а слово «рать» - в западногреческом тексте [15]. Слово *тать* есть в моавитской надписи на камне Меша (чтение автора). ВелС, ВЕЛЕС, хтоническое божество. Слово составлено из лигатуры трех букв и нарисовано в виде «лика». Велсу дай, т.е. убей.



**A8 - A9:** КТ «БАБУ» СУРВ; КаТи «БАБУ» СУРоВую. В. Даль [9]: суровый – грубый, черствый, бранчивый; (сев., сиб.) своевольный, бойкий, бешеный. Все отмечают, что после знака С видно на диске затертое место, это был убран ошибочно проставленный какой - то знак. Поле А8 заканчивается буквой С (затертость игнорируем), а в поле А9 нарисованы подряд три фонограммы букв У, Р, В. Объединив все буквы, получаем слово СУРВ, СУРоВую, в котором «затертости» места нет.

**A10 - A11:** КТИ УВХ И СИСИ П; КаТИ с УВерХу И СИСИ до Пуа. В «Домострое» написано, как правильно бить жену, чтобы не нанести ей тяжелые увечья. Мужчине не рекомендовалось бить женщину по глазам, ушам и другим важным частям тела, чтобы не сделать супругу калекой. Также не следовало использовать для «воспитания» тяжелых и особенно металлических предметов, поскольку все это может привести к инвалидности [45]. В. Даль [9]: *хлеба не молоти, а жену колоти; бей бабу молотом, будет баба золотом.*

**A12:** КТ УТР И; КаТи УТРом И

**A13:** УЕ; УЙМИ. В. Даль [9]: уяти – см. унимать и уймасть; унимать, унять что, кого – остепенить, усмирить, укротить, успокоить, угомонить; «унять меч свой» (стар.) – заключить мир; унять что (пск.) – обнять, захватить, одолеть; уять – поять, схватить; яти – брать.

**A14:** КТ ЕУ КТС; КаТи ЕУ КуТаСаами. Буквы Е и У местоимения *её* написаны в лигатуре, которая представляет собой рисунок кораблика с прикрепленной к корме буквой У, см. «репертуар знаков», знак «25». В. Даль [9]: кутас – шнур с кистями, подвеска на шнуре. М. Фасмер [39]: кутас – кисть (укр, блр.), кутаз (др.-русс.), kutaz (польск.). Получается, что кисть руки – это, как бы, подвеска на шнуре. БЕЙ ЕЕ КИСТЯМИ, а не кулаками. Для сравнения местоимение *её* у ликийцев выглядит как ЕУЕ [17], в протобиблических текстах – как ЕО [18], у каров середины I тыс. до н.э. – ЕЕ [19].

**A15:** ДУИХ – ДВОИХ, ОБЕИХ рук. Слог ДУ написан в виде лигатуры  букв  (д) и U (у). Внизу лигатуры нарисован какой-то «червячок», которого нет на фотографии диска, поэтому

на него не обращаем внимания. М. Фасмер [39]: два - δυω, δυο (греч.); duvai, duva, dvaui, dva (др.-инд.).

**A16:** КТ ТУРИ; КаТи и ТУРИ. На стыке двух слов выпала одна буква Т. В. Даль [9]: турить (тмб., кстр., влгд.) – гнать, прогонять; *тури его со двора!*

**A17 – A18:** КТ ТТ ВТЕНШШ РТ; КаТи ТаТя ВиТЕНИШШем в РеТи. В. Даль [9]: витень (влгд., арх.) – плеть, кнут, бич; витень (сиб.) – нож на ремне и на ратовище. М. Фасмер [39]: витвина (польск.) – ветвь, прут; с/х витина – прут. ВиТЕНИШШем, тв.п., т.е. большим кнутом. Аналогично образуется слово *кнотовищем*, тв.п. Кнут – кнудище, витень – витенище. Витень – это то, что завивается; вить, витушка, витушок, завитушка; *навей бич*. Буквы Е, Н, Ш, Ш находятся в лигатуре – это знак «21» в «репертуаре знаков».

**A19:** КТ ТУРИ; КаТи и ТУРИ. На стыке двух слов одна буква Т выпала. Текст аналогичен А16.

**A20:** КТ ЕУ КТС; КаТи ЕУ КуТаСами. Текст аналогичен А14.

**A21:** ДУИХ – ДВОИХ, ОБЕИХ рук, см. А15.

**A22:** КТ ТУРИ; КаТи и ТУРИ. На стыке двух слов одна буква Т выпала, см. А16 и А19.

**A23:** КТ ТТ В УСТ; КаТи ТаТя В УСТа. На стыке первых двух слов одна буква Т выпала.

**A24 - A25:** «БАБУ» СВУУ РТ; за «БАБУ» СВУУ в РеТи.

**A26 – A27:** КТ «МЕЧОМ» ХТУ УВИ; КаТи «МЕЧОМ» ХисТУна и УВИЙ его. На стыке слов ХТУ и УВИ одна буква У выпала. В. Даль [9]: увивать, увить что, чем – у(об)вязывать.

**A28:** КЛ ЛР; КоЛи и в ЛаРь. На стыке двух слов одна буква Л выпала. В. Даль [9]: колоть – поражать тычком острия, бить скотину; ларь – большой ящик, дощатый сруб, (нвг., тхв.) домовина, гроб. Не ясно, что дальше - просто закапывали ларь с умершим в землю или сжигали.

**A29:** КТ ТТ ВТЕНШШ; КаТи ТаТя ВиТЕНИШШем, см. А17.

**A30 – A31:** «МЕЧОМ» ХК КЛ ЛР; «МЕЧОМ» Хук КоЛи и в ЛаРь. На стыке слов выпадают буквы К и Л. ХУК – УДАРЬ, слово часто встречается в древних текстах.

### Сторона В.

**В1 - В2:** КТ ОЛ СИСИ ПТ И ПВ; КаТи Оли СИСИ и ПоТом И в ПаВечерье. Буквы О, Л написаны в лигатуре. В. Даль [9]: оли – *даже, инно*; а, но; до, *пока*, доколе, если, когда; «идоша оли до ночи»; павечерье – вечерняя заря, самый конец светлого вечера. В форме *павач*, к павечерью, д.п., это слово встретилось в этрусской надписи на таблице из Кортонны [26, с. 126]. Союз *оли* несколько раз встретился в протоиблских текстах [18], а наречие *потом* – в карийских надписях [19].

**В3:** КТ «ТИПЯКОМ» ХИ; КаТи «ТИПЯКОМ» ХИстуна. В. Даль [9]: типяк – большой пест, см. «репертуар знаков», знак «23».

**В4 – В5 – В6:** ОЛ ЕУ ТР «ДОМА» И СИС ТР ТС Д; Оли ЕУ не Турнешь из «ДОМА» И СИС Тури ТаСкуна от Дома. В. Даль [9]: таскун – потаскун, шатун, беспутный, распутный.

**В7:** «МЕЧОМ» ХУ УР; «МЕЧОМ» ХУдока УРазь. На стыке двух слов одна буква У выпала. В. Даль [9]: уражать, уразить кого (црк., сев., вят.) – поражать, наносить удар, бить, ранить; худок (арх.) – негодяй, вор, пьяница.

**В8:** ТП МХ ХС; ТоПором МаХи в ХиСтуна. На стыке двух слов одна буква Х выпала. В. Даль [9]: *взмахни топор в пень*.

**В9:** ОЛ «ТИРС» РЕП; Оли «ТИРС» не РЕПнет. Буква П находится в поле В10. В. Даль [9]: репаться (юж.) – лопаться, трескаться, щемиться. Репнуть (кур.) – треснуть [39]. Тирс (др.-греч. θύρσοϛ) - деревянный жезл, увитый плющом и виноградными листьями, см. «репертуар знаков», знак «37».

**В10:** «ДОМ» СИСИ В

**В11:** КРУ СИСИ; КРУви СИСИ. М. Фасмер [39]: кровь - kry (др.-польск.), \*kry (праслав.), kry (слов., слвц.)

**В12:** ТЕР «ХИСТУНА»; ТЕРзает «ХИСТУНА»

**В13:** «ПЁС» «ДОМА» «ДОМ» СИС СВ; «ПЕС» около «ДОМА» «ДОМ» СИС СВе - . На стыке двух последних слов выпала одна буква С.

**В14:** Р ВС; Буква Р – это продолжение последнего слова из В13. СВЕРХУ ВЕСЬ

**В15:** ПРХ; в ПОРУХЕ. В. Даль [9]: порух м., поруха ж. – разрушение, уничтожение.

**В16 – В17:** «БАБА» ВУУРКАТ ТХ; «БАБА» ВУУРКАТ ТИХО. На стыке двух слов выпала одна буква Т. М. Фасмер [39]: ворчать – вьркати, вьрчати (др.- рус.); vřkati (чеш.) – ворковать; vřkti (ср. лит.) – ворчать. В. Даль [9]: ворчать – изъяслять неудовольствие свое полугласным бормотанием, издавать сердитый, не громкий голос; журить кого, брюзжать, браниться. Двойное, долгое У передает ворчание.

**В18:** «ПСА» УПД; «ПСА» УПОДЧУЙ. В. Даль [9]: уподчивать, см. употчивать кого: угостить вволю, вдоволь; *его с утра употчивали, упоили; он сам употчивался, напился.*

**В19 – В20:** ПДМ ПИП И; ПОДАМ ПИПУ И. В. Даль [9]: пипа – иностранная мера вина, бочка 40 – 50 ведер. [35]: пипа (исп.) – испанская и португальская мера жидкостей, колеблющаяся от 433 до 583 литров. Слово *pipa* обозначает кринку в винчанском тексте [16] и бочку в протобиблских надписях [18]. В данном тексте «пипа» тоже «бочка». Возможно, слово «пипа» впоследствии стало произноситься как «пифос» (большой глиняный сосуд для хранения продуктов и для погребения), так как, в греческом наблюдается смешение букв П и Ф [35], например, Боспор – Босфор и, как мы предполагаем, изначально Фест мог быть Пестом.

**В21:** ОЛ «ПСА» УПД И; ОЛИ «ПСА» УПОДЧИВАТЬ И

**В22 – В23 – В24:** Т «БЫКА» ТЕП ПСВ В ПИП И; надо Туло «БЫКА» ТЕПАТЬ ПОСОВАТЬ В ПИПУ И. На стыке слов ТЕП и ПСВ одна буква П выпала. В. Даль [9]: тепать – рубить топором.

**В25:** ПТС «ДОМ»; ПОТАСИТЬ В «ДОМ».

**В.26 – В27 – В28:** ОЛ «ПСА» УПД И ДАБ УСПК «БАБА» ВТ ТП; ОЛИ «ПСА» УПОДЧИВАТЬ И ДАБЫ ЕГО УСПОКОИТЬ «БАБА» ВОТ ТОПОР. На стыке слов УПД и ДАБ выпала одна буква Д, также выпала одна буква Т на стыке слов ВТ и ТП. В. Даль [9]: успокоить кого – утишить, укротить, унять.

**В.29 – В30:** «ПСА» «БЫКА» ТЕ И ПИ; для «ПСА» «БЫКА» ТЕПИ И В ПИПУ. В. Даль [9]: тепать – рубить топором.

### Чтение:

А. КАТИ МЕЧОМ ХИСТУНА, который хочет ДОМ ТВОЙ СИСИ УЛУЧИТЬ И ПОТОМ ПСОВ И БЫКА. КАТИ ХИСТУНА СИСИ В РЕТИ, ПОТОМ ТАТЯ ВЕЛСУ ДАЙ (то есть убей).

КАТИ БАБУ СУРОВУЮ. КАТИ с УВЕРХУ И СИСИ до ПУПА. КАТИ УТРОМ И УЙМИ. КАТИ ЕУ КУТАСАМИ ДВОИХ рук. КАТИ и ТУРИ.

КАТИ ТАТЯ ВИТЕНИШШЕМ в РЕТИ. КАТИ и ТУРИ. КАТИ ЕУ КУТАСАМИ ДВОИХ рук. КАТИ и ТУРИ. КАТИ ТАТЯ В УСТА за БАБУ СВУУ в РЕТИ. КАТИ МЕЧОМ ХИСТУНА и УВИЙ. КОЛИ и в ЛАРЬ. КАТИ ТАТЯ ВИТЕНИШШЕМ, МЕЧОМ ХУК, КОЛИ и в ЛАРЬ.

В. КАТИ ОЛИ СИСИ и ПОТОМ в ПАВЕЧЕРЬЕ. КАТИ ТИПЯКОМ ХИСТУНА, ОЛИ ЕУ не ТУРНЕШЬ из ДОМА. СИС ТУРИ ТАСКУНА от ДОМА. МЕЧОМ ХУДОКА УРАЗЬ. ТОПОРОМ МАХИ в ХИСТУНА, ОЛИ ТИРС не РЕПНЕТ. ДОМ СИСИ В КРУВИ. ТЕРЗАЕТ ХИСТУНА ПЕС около ДОМА. ДОМ СИС СВЕРХУ ВЕСЬ в ПОРУХЕ.

БАБА ВУУРКАТ ТИХО: «ПСА УПОДЧУЙ». ПОДАМ ПИПУ И ОЛИ ПСА УПОДЧИВАТЬ, надо ТУЛО БЫКА ТЕПАТЬ, ПОСОВАТЬ В ПИПУ И ПОТАСИТЬ в ДОМ. «ОЛИ ПСА УПОДЧИТЬ И ДАБЫ ЕГО УСПОКОИТЬ, БАБА, ВОТ ТОПОР, для ПСА БЫКА ТЕПИ И В ПИПУ».

### Перевод:

А. БЕЙ МЕЧОМ ХИСТУНА, который хочет ДОМ ТВОЙ НЫНЕ ЗАХВАТИТЬ И ПОТОМ ПСОВ И БЫКА. БЕЙ ХИСТУНА НЫНЕ В ДРАКЕ, ПОТОМ ТАТЯ ВЕЛЕСУ ДАЙ.







БЕЙ БАБУ СУРОВУЮ. БЕЙ СВЕРХУ И НЫНЕ ДО ПУПА. БЕЙ УТРОМ И УСМИРИ. БЕЙ ЕЁ КИСТЯМИ ОБЕИХ РУК, БЕЙ И ТУРИ.




БЕЙ ТАТЯ КНУТОМ в ДРАКЕ. БЕЙ И ТУРИ. БЕЙ ЕГО КУЛАКАМИ ОБЕИХ РУК. БЕЙ И ТУРИ. БЕЙ ТАТЯ В УСТА ЗА БАБУ СВОЮ в ДРАКЕ. БЕЙ МЕЧОМ ХИСТУНА И СВЯЖИ. КОЛИ и в ЛАРЬ. БЕЙ ТАТЯ КНУТОМ, МЕЧОМ УДАРЬ, КОЛИ и в ЛАРЬ.



В. БЕЙ ДАЖЕ НЫНЕ И ПОТОМ ДО ВЕЧЕРА. БЕЙ ТИПЬКОМ ХИСТУНА, ПОКА ЕГО НЕ ТУРНЕШЬ ИЗ ДОМА. НЫНЕ ТУРИ ТАСКУНА ОТ ДОМА. МЕЧОМ ХУДОКА УРАЗЬ. ТОПОРОМ МАШИ В ХИСТУНА, ПОКА ПАЛКА НЕ ТРЕСНЕТ. ДОМ НЫНЕ В КРОВИ. ТЕРЗАЕТ ХИСТУНА ПЕС ОКОЛО ДОМА. ДОМ НЫНЕ СВЕРХУ ВЕСЬ В ПОРУХЕ.

БАБА ВОРЧИТ ТИХО: «ПСА УПОДЧУЙ». ПОДАМ ПИПУ И, ЕСЛИ ПСА УПОДЧИВАТЬ, НАДО ТУЛО БЫКА РУБИТЬ, ПОСОВАТЬ В ПИПУ И ПОТАЩИТЬ В ДОМ. «ОЛИ ПСА УПОДЧИВАТЬ И ДАБЫ ЕГО УСПОКОИТЬ, БАБА, ВОТ ТОПОР, ДЛЯ ПСА БЫКА РУБИ И В ПИПУ».

На диске отображено событие из личной жизни автора, которое его потрясло, и поэтому так часто и с таким напором он пишет *кати и тури*. У человека был дом , жена (баба ) и сынишка  (холень, хожень). На его дом напал грабитель, *хистун, тать, таскун и худож*, который хотел захватить (*улучить*) не только дом, но и хозяйство (псов и быка ) и, возможно, жену (бабу ), поскольку в А23 – А25 говорится *бей татя в уста за бабу свою в рети*. Много раз повторяются слова *кати и тури, т.е. бей и гони*. Бей мечом, кутасами (кулаками) обеих рук, витинишшем (кнотом), типьяком (большим пестом) и топором, пока *тирс* (палка) не треснет (*репнет*), *увий* А27 (увяжи, замотай)  захваченного хистуна, ударь мечом, коли и в ларь А30-

А31. Об этом автор пишет также в самом начале, в А5-А7: бей хистуна, захваченного в рети , и потом татя Велесу дай, т.е. убей. Драка (*реть*), очевидно, была до вечера, т.к. мы читаем *бей (кати) ныне и потом в павечерье* В1. Дом в крови (*кру*) В10-В11и сверху весь в *порухе* В13 – В15. Пес *терзает* хистуна около дома В12-В13. Баба ворчит (*вууркат*) тихо (В16-В17): «пса уподчуй» В18. Хозяин отвечает: «подам пипу В19-В20, и если пса уподчивать В21, дабы успокоить его В27-В28, надо туло быка *тепать* (рубить), посовать в пипу и потащить в дом В22-В25. Баба , вот топор, теи быка  и в пипу В28-В30». Последние слова сказаны с раздражением, очевидно, человек устал, так как, он целый день сражался с татем, на длительность борьбы указывают также повторы в тексте. В начале надписи, в А8-А13, автор пишет: кати (бей) бабу суровую, кати сверху и до пупа, кати утром и *уе* (уйми), кати ее кутасами обеих (*дуих*) рук. За что? Можно предположить, либо она заигрывала с татем, либо «на всякий случай», чтобы знала свое место, а это уже начало домостроя.

Свободного места на диске не осталось, и текст продолжился на глиняной табличке РН-1 линейного письма А, найденной недалеко от диска в одном с ним культурном слое (рис. 3).

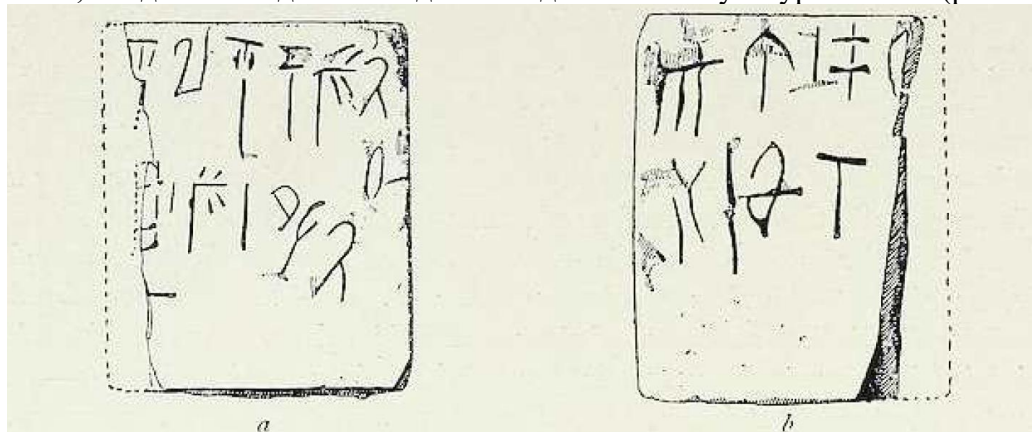


FIG. 480 a, b. TABLET WITH INSCRIPTION OF LINEAR CLASS A. FOUND WITH DISK.

Рис. 3. Табличка с надписью линейного письма А (РН-1), найденная рядом с диском. Прорисовка и реконструкция сторон *a* и *b* Артура Эванса [36, с. 33]

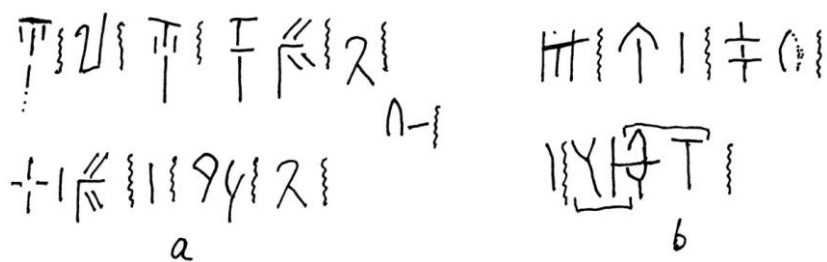


Рис.4. Разделение текста таблички на слова

После разделения надписи на слова и замены критских букв на буквы русского алфавита получили следующий текст:

Чтение: (а) ТИИИ ПиЛи ТИИИ ТИИПИИИИ ПиЛьно ЛИ

ТИПИИИИ И БУиЛу ПиЛи

(б): НЕТ ЛИИ КоЛи И УЕ УПУТАЙ

Перевод: (а) ТЫ РЕЖЬ, ТЫ РУБИ СИЛЬНО, ИЛИ РУБИ И БУИЛУ РЕЖЬ.

(б) НЕТ, ИЛИ КОЛИ И УСМИРИ, УПУТАЙ.

Надпись на диске кончается словами: «баба», *вот топор, теги быка*», и дальше уже на табличке автор продолжает: «*ты режь и руби сильно или руби и потом буилу режь, или нет, сначала коли, затем усмири и упутай*», если хочешь уподчивать пса. А сам, вероятно, часть быка принес в жертву хтоническому божеству Велесу за его помощь в борьбе с татем. Поэтому рядом с диском были найдены обгоревшие бычьи кости. Известно, что на Крите был распространен культ быка, о чем свидетельствуют его изображения на фресках, а также рога над святилищами и в святилищах, но быки приносились и в жертву [13, с.15]. И очевидно, древнейшему божеству Велесу, поскольку, например, в табличке линейного Б говорится о принесении в жертву Велесу жеребенка [14].

#### Пояснения к тексту таблички:

В. Даль [9]: пилить – резать пилой; упутывать – увивать, увязывать, умотать; типать – тепать, рубить топором; уе – от уять: усмирить, укротить, одолеть, схватить. Бу (греч.) - бык [35]. Слова «буило», а также «пилить» и «тепать» встретились ранее в протоибилских надписях II тыс. до н.э. [18], слова «уи» - схвати и «упутай» - в надписях Лепенского Вира [16].

#### Словарь Фестского диска.

##### Существительные.

1. ВЛС – ВеЛеСу, д.п.
2. ВТЕНШШ – ВИТЕНИШШЕМ, КНУТОМ, тв.п., 2р.
3. Д – от ДОМА, р.п.
4. КРУ – в КРУВИ, КРОВИ, пр.п.
5. КТС – КУТАСАМИ, КИСТЯМИ, кулаками, тв.п., 2р.
6. ЛР – в ЛАРЬ, в.п., 2р.
7. ПИП – ПИПУ, в.п., 2р.
8. ПИ – ПИПУ, в.п.
9. П – до ПУПА, р.п.
10. ПВ – до ПАВЕЧЕРЬЯ, р.п.
11. ПРХ – в ПОРУХЕ, пр.п.
12. РТ – в РЕТИ, в ДРАКЕ, пр.п., 3р.
13. Т – ТУЛО, в.п.
14. ТП – ТОПОРОМ, тв.п.
15. ТП – ТОПОР, в.п.
16. ТС – ТАСКУНА, р.п.
17. ТТ – ТАТЯ, р.п., 4р.
18. УСТА – в УСТА, в.п.
19. ХИС – ХИСТУНА, р.п., шатуна, распутника.

20. ХИ – ХИСТУНА, р.п.
21. ХТУ – ХИСТУНА, в.п.
22. ХС – в ХИСТУНА, в.п.
23. ХУ – ХУДОКА, р.п., негодяя, вора.

#### Глаголы.

1. ВУУРКАТ – ВОРЧИТ.
2. Д – ДАЙ.
3. КЛ – КОЛИ, 2р.
4. КТ – КАТИ, БЕЙ, 16р.
5. МХ - МАХИ, МАШИ.
6. ПДМ – ПОДАМ.
7. ПСВ – ПОСОВАТЬ.
8. ПТС – ПОТАСИТЬ, ПОТАЩИТЬ.
9. РЕП – РЕПНЕТ, ТРЕСНЕТ.
10. ТЕ – ТЕПИ, РУБИ.
11. ТЕП – ТЕПАТЬ, РУБИТЬ.
12. ТЕР – ТЕРЗАЕТ.
13. ТР – ТУРИ.
14. ТР – ТУРНЕСЬ.
15. ТУРИ, 3р.
16. УВИ – УВИЙ, УВЯЖИ, СВЯЖИ.
17. УЕ – УЙМИ, от уяти - уймать, унимать, УСМИРИ, УКРОТИ.
18. УЛ – УЛУЧИТЬ, ЗАХВАТИТЬ.
19. УПД – УПОДЧУЙ.
20. УПД – УПОДЧИВАТЬ, 2р.
21. УР – УРАЗЬ, ПОРАЗИ.
22. УСПК – УСПОКОИТЬ.
23. ХК – ХУК, УДАРЬ.

#### Прилагательные.

1. СУРВ – СУРОВУЮ, в.п.

#### Числительные.

1. ДУИХ – ДВОИХ, 2р., р.п.



#### Наречия.

1. ВС – ВЕСЬ.
2. ВТ – ВОТ.
3. ПТ – ПОТОМ, 3р.
4. СИСИ – НЫНЕ, 6р.
5. СИС – НЫНЕ, 2р.
6. СВР – СВЕРХУ.
7. ТХ – ТИХО.
8. УВХ – с УВЕРХУ, СВЕРХУ.
9. УТР – УТРОМ.

#### Местоимения.

1. ЕУ – ЕЕ.
2. ЕУ – ЕГО, 2р.
3. СВУУ – СВОЮ.
4. Т – ТВОЙ.









### Союзы.

1. ДАБ – ДАБЫ.
2. ОЛ – ОЛИ, 5р.
3. И, 12р. В виде «|» - 4 р.;  (41) – 2 р.;  (45) – 6 р.

### Предлоги.

1. В, 2р.

### Логограммы:


-  (13) «мечом», тв.п. 4р.;  (24) «дом», им.п. 2р., р.п. 2р., в.п. 1р.;  (29) «пес» им.п. 1р., р.п. 1р., в.п. 3р.; «псов» р.п., мн.ч. 1р.;  (34) «быка», р.п. 2р., в.п. 1р.;  (06) «баба», им.п. 1р., в.п. 2р., зв.п. 1р.;  (01) «хистуна», р.п. 1р.;  (04) «хистуна», р.п. 1р.;  (37) «тирс», им.п. 1р.


Надпись состоит из 146 слов, из них 26 логограмм. Различаются по смыслу 61 слово, в их число входит 6 логограмм. Следующие части речи присутствуют: существительные, глаголы, прилагательное, числительное количественное, местоимения, наречия, союзы, предлоги. В словах найдены приставки у-, по-, па-, с-. Синонимы, характеризующие разбойника, напавшего на дом: хистун, таскун, худож, тать. Слово *хистун* написано в следующих сокращенных вариантах: ХИСтун, ХИстун, ХиСтун, ХисТУн. Замечено разное написание глагола тЕпать (диск) и тИпать (табличка). Виды оружия в битве: меч, топор, тияк (большой пест), витенишше (кнутище), кутасы (кулаки, кисти рук), тирс (большая палка).


### Словарь таблички РН – 1.

1. БУ – БУИЛУ, БЫКА, в.п.
2. И – союз, 2р.
3. КЛ – КоЛи, КОЛИ.
4. ЛИ – союз.
5. ЛИИ – союз.
6. НЕТ – частица.
7. ПЛ – ПиЛи, РЕЖЬ, 2р.
8. ПЛ – ПиЛьно, УСЕРДНО, СИЛЬНО.
9. ТИИИ – ТЫ, 2р.
10. ТИИПИИИИ – ТИПИ, РУБИ.
11. ТИПИИИИ – ТИПИ, РУБИ.
12. УЕ – УСМИРИ, СХВАТИ.
13. УПУТ – УПУТАЙ, ОПУТАЙ.

**Репертуар знаков.** Наша интерпретация знаков в сравнении с [50]. Прорисовка знаков взята из [50].

 (01) – фонограмма буквы Х, 10 р., и логограмма, 1 р. Нарисован «ходок» - кто много, хорошо и быстро ходит, легкий на ногу [9]; сам рисунок напоминает букву Х. [50] – пешеход.

 (02) – фонограмма буквы К, от слова «кар» или «курет», 19 р.; [50] - голова с перьями. Подробно о смысле этого знака написано после текста «Алфавит Фестского диска».

 (03) – фонограмма буквы Л, от слова «лоб», 2 р. Слово «лоб» в значении «муж, мужчина» встретилось на протобиблейской спатуле *лоб буйно ливается* [18], замечено в финикийской надписи из Библа *льстиво лоб осуди, сей лоб, который хапает хмуру* [20], а также в надписи Шапота из Тира, в надписи из Кара -Тепе и в моавитской надписи (чтение автора). В

качестве логограммы, т.е., словом «лоб», читается в протопалестинской надписи на кинжале из Лахиша [21] и в протосинайских текстах [25]. В древнерусской литературе словом «лоб» обозначали «череп» [34]. Мы и сейчас произносим слово «лоб» по отношению к человеку, чаще всего с отрицательным смыслом. Знак на щеке не понятен, но известно, что на вооружении микенских воинов были щиты в форме восьмерки, а на голове шлемы в форме знака «07» [37, с. 234, примечание 63, 64]. Вероятно, чтобы шлем плотно сидел на голове, голову брили. Может быть, это голова воина? [50] - татуированная голова или голова с клеймом.



(04) – эту логограмму можно прочесть словом «хистун» (ниж.) - шатун, распутный гуляка или словом «худок» (арх.) - негодяй, вор, пьяница [9]. Выбираю слово «хистун», т.к., оно уже было в А1; его *увели*, связали, 1 р. [50] – пленник.



(05) – фонограмма буквы Х, от слов «холень» - баловень, неженка, либо «хожень» – ребенок, вставший уже на ноги, либо «худышка» – слабый, хилый, плохой ребенок [9], 1 р. Возможно, у автора был маленький ребенок. [50] – ребенок.



(06) – логограмма слова «баба», 4 р. Это слово встретилось в финикийской надписи Табнита из Сидона, в моавитской надписи на камне Меша (чтение автора), а также в пунической надписи на золотых скрижалях из Пирги [20]. Нарисована простая баба, жена, хозяйка. В Малой Азии есть мыс «Баба». [50] – женщина, богиня Тоэрис.



(07) – фонограмма буквы П, от слова «пуп», 18 р. В. Даль [9]: пуп - *всякая выпуклость*; земля пупом поднялась, пупом вспучило; курьи пупки – желудок; середина чего, средоточие; пуп земли – какое-то средоточие; пуп воды (арх.) – море дышит пупом, от чего отливы и приливы. Слово «пуп» встретилось в надписи из Лепенского Вира *типу пуп пиуна* [16] и в протобиблском тексте *паить пуп буилы, т.е. делить* [18]. Пернье и Рейнак принимают этот знак за «pileus», шапку [4]. Также "пилосом" назывался шлем в форме простого колпака. А какая функция у шлема? Только защитная. Согласно В. Далю, пильновать (зап., смл., кал., орл., твр – рж.) – стеречь, беречь. [50] – шлем, женская грудь.



(08) - фонограмма буквы Д (D), от слова «длань», ладонь, 5 р. В. Даль [9]: долонь (влгд.) – ладонь. В египетском алфавите изображение ладони правой руки также соответствует букве Д (D). А. Бекштрем считает, что рисунок похож на кулак, обернутый в cestus, как у минойских боксеров [4]. Рука – рукавица, перст – перчатка. Вероятно, было слово, образованное от «длани» и начинающееся на букву Д, но, скорее всего, это просто замаскированная под рукавицу ладонь, т.е. «длань». [50] – рукавица.



(09) – буква А, 2 р. [50] - тиара, головной убор жреца.



(10) – фонограмма буквы К, 4 р. Изображен либо «колун» – дровосечный топор, узкий, тяжелый, на долгом топорнице, либо «кувалда» – тяжеловесный молот для битья камня, либо «кулак» - большой молот [9]. [50] – стрела, какой – то инструмент.



(11). Знак взят из прорисовки А. Эванса [43, с. 282]. Это фонограмма буквы Е, от слова ЕРЕЛ – орел, 1 р. Такой же контур орла мы видим на снимке диска, сделанном



Л. Пернье и приведенном в работе Ю.В. Откупщикова [30]. М. Фасмер [39]: н.-луж. jerel, лит. eglis, ср.-брет. eger; Орел – левый приток Днепра в Днепропетровской области.

(др.-русск.) «Ерель, егоже Русь зовуть Угол» - Ипатьевская летопись под 1183 г. Есть коммуна Ёрел в земле Нижняя Саксония в Германии. У В. Даля можно найти примеры заменяемости гласных е/о [9]: езеро (црк., стар.) – озеро; есень (ряз.) - осень, есенясь (тмб.) – прошлой осенью; елень (црк., стар.) – олень. Езеро – населенный пункт в Боснии и Герцеговине и село в Болгарии. [50] – лук.



 (12) – фонограмма буквы Т, 17 р. Изображен тимпан, односторонний барабан. В Древней Греции тимпаном называли односторонний барабан с глубоким резонатором. На натянутой на резонатор кожаной мембране играли кистями рук [47]. Древнегреческий драматург V в. до н.э. Еврипид в Вакханках, 120 строка, писал: Крита юдоль святая,/ Мрачный приют Куретов, / Зрел ты рожденье Зевса. / С гребнем тройным на шлеме/ Там Корибанты обруч/ Звонкой одели кожей [10]. Корибанты в греческой мифологии являлись спутниками и служителями Великой Матери богини Реи, сопровождающие служение пением и танцами. На Крите корибантов называли куретами [46]. Т.к. знак «02» связан с куретами, то логично было знак «12» связать с тимпаном. [50] – щит. Возможно, слово «тимпан» произошло от звукоподражания ударам кистями рук по барабану: тим пан, тим пам; бим бом, бом бом; африканский барабан называется «тамтам».



Рис. 5. Корибанты [46]

 (13) – фонограмма буквы М, 2 р., и логограмма слова «меч», 4 р. Изображение взято из фотографии диска. Меч — колющее и рубящее оружие в виде обоюдоострого прямого клинка с рукояткой; они были разной формы, треугольные и длинные, клинки могли быть инкрустированы.

А это рисунок меча  из книги У. Тэйлора [37, с. 183]. [50] – кипарис, дубина.




 (14) – фонограмма буквы В, 2 р. При чтении этот знак воспринимался как буква В. Подсказка на его происхождение нашлась в работе В. Сурнина «Иероглифы Фестского диска» [36, с. 75], в которой есть изображение фрески под названием «Жертвоприношение». На ней нарисована женщина, несущая на плече коромысло с двумя ведрами, по виду похожими на рассматриваемый знак, т.е. данная фонограмма буквы В произошла от слова «вёдра» . [50] - колодки, кандалы, коромысло.



Рис. 6. Остров Ведра в составе архипелага Питиузских островов [44]

Остров похож на перевернутое ведро, очевидно, поэтому и получил свое название.

 (15) – фонограмма буквы Т, 1 р. Нарисован боевой топор, одна из его разновидностей. Были одно- и двулезвенные топоры. [50] – секира, мотыга.



(16) – фонограмма буквы Р (R), 2 р. Это резак. Похож на римский резак, см. рис. 7. [50] – отвес, режущий инструмент.



Рис. 7. Римский резак – «е» [38, с. 97]



(17) – фонограмма буквы В, 1 р. Слово *воко* (юж., зап.) - око [9]. Нарисован хрусталик и зрачок, сравнить с рис. 8. На тэртрийской табличке (6 тыс. до н.э.) глаз изображался знаком



знаком [16], а у шумеров - знаком [12, с. 144]. [50] – разделочный нож, инструмент для раскраивания кожи.

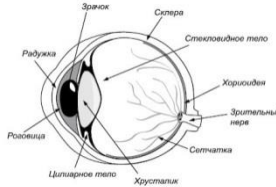


Рис. 8. Строение глаза



(18) – буква С, 12 р. [50] – угол.



(19) – буква У, 3 р. [50] – плотницкий трафарет.



(20) – лигатура букв С - (I, И) S, 2 р. Написано наречие «сис», сесь, ныне. [50] – кувшин.



(21) – лигатура букв Е, Н, Ш, Ш, 2 р. [50] – гребень, план дворца.




(22) - лигатура букв О и А, 5 р. [50] – корень, флейта.




(23) – фонограмма буквы Т, 11 р. Нарисован типяк – пихтель (сар.), большой пест; или токмач, токмарь – трамбовка для убою земли; или токмачка – колотушка сапожников [9]; толкушка (совр.) – кухонный предмет для разминания картошки. В. Даль [9]: типать (влгд., вят.) – ударить. [50] – колонна, рукоятка с набалдашником.



(24) – логограмма слова «дом», 5 р. Рисунок похож на фасад  ликийской гробницы [50]. Этот рисунок можно рассматривать также, как лигатуру букв д (Δ - крыша) и о (□), предположив, что человек придумал слово «дом», однажды присмотревшись к форме строения, т.к. буквы были известны еще в пору винчанской культуры и культуры Лепенского Вира [16]. Большая горизонтальная черта – это выступающая балка, деревянный брус, может быть, для связи и укрепления стен от разрушения при землетрясении или это терраса, галерея, окружающая дом по периметру. В. Сурнин считает, что это дом на сваях в подтопляемом месте или на низком берегу речки [36]. У хозяина была лодка, знак (25), поэтому он использовал ее образ для фонограммы буквы Е. греч. *δομος*. [50] – дом, улей.



(25) - фонограмма буквы E, 7 р. Это  лодка или небольшое суденышко. В. Даль [9]: ёла ж., ёл м. (арх.) – ял, шлюпка, лодка, четырехвесельный карбас; елбот или ялбот – двух- или четырехвесельная перевозная лодка; елычек (кмч.) – легкая, переносная лодченка; ялик – лодка для переправы через реку. Ёла (Елла) - река в России, протекает по территории Архангельской



области и Республики Коми. А это греческое торговое судно. На коротких и широких судах мачте, стоящей близ миделя, давали наклон назад, т.е. к корме, как на рисунке знака «25»; мачта маленького размера, чтобы знак больше походил на букву E, и нет канатов и паруса. Рисунок данного знака является лигатурой букв E и Y, по крайней мере, один раз. Небольшой знак «У» находится у кормы. [50] – корабль, ладья.



(26) – фонограмма буквы P (R), 6 р. Нарисован рог. [50] – рог.



(27) – фонограмма буквы T, 15 р. Нарисована шкура быка, возможно, дикого быка тура. В историческое время тур встречался почти по всей Европе, а также в Северной Африке, Малой Азии, Индии и на Кавказе. tauros (греч.), taurees (лат.) – бык. В Кноссе нашли фреску, которую называли «Тавромахия», однако бык, изображенный на ней, не похож на дикого тура. Знак в верхней своей части похож на один из вариантов написания буквы T. [50] – шкура.



(28) – лигатура букв Δ (д) и U (у), 2 р., в слове «дуих», «двух», «обеих». М. Фасмер [39]: два - δυω, δυο (греч.); dūvau, dūva, dvau, dva (др.-инд.). [50] – копыто, нога быка.



(29) – фонограмма буквы П (P), 3 р., и логограмма слова «пес», ед.ч., 5 р., и «псов» (нарисованы два пса), мн.ч., 1 р. Л. Пернье и А. делла Сета считают, что это бульдог. [50] – кошка



(30) – фонограмма буквы B, 1 р. Нарисована голова барана. [50] – баран.



(31) – фонограмма буквы Y, 5 р. Согласно В. Далю, уточкой называют вообще птицу, птаху (сиб, кмч.); утятник – большой ястреб [9]. Два кружочка – это две лапы с когтями, как на рис. 9. [50] – сокол.





(32) – фонограмма буквы U, 3 р. Слово «утка» несколько раз встретилось в протобиблских надписях [18] и в моавитской (чтение автора), а также в виде наречия «уткам» в трипольском тексте [22]. Есть древний финикийский город Утика в северной Африке. [50] – голубь.



Рис. 9. Сокол в полете



(33) – фонограмма буквы P (R), 6 р. Это просто рыба. В протобиблских [18] и протосинайских [25] надписях II тыс. до н.э. буква P (R) изображалась более упрощенным контуром, например, таким  и таким . [50] – тунец.



(34) – логограмма слова «бык», 3 р. [50] – пчела.





(35) – фонограмма буквы В, 11 р. Нарисована веточка, ветвь. [50] – ветвь.



(36) – буква У, 4 р. [50] - лоза, ветка оливы.



(37) – фонограмма буквы Т, 3 р. и логограмма слова «тирс», 1 р. Тирс (др.-греч. θύρσος) - деревянный жезл, увитый плющом и виноградными листьями, сделан из стебля ферулы (*Ferula communis*), увенчанного шишкой пинии: атрибут древнегреческого бога рождающих сил природы и вина Диониса, а также его свиты — сатиров и менад. Непременный атрибут дионисических мистерий, символ человеческого созидającego начала. Впервые слово засвидетельствовано в комедии Кратина «Дионис-Александр» (430 г. до н. э.) [48]. Очевидно, все-таки, впервые это слово зафиксировано на Фестском диске. Тирс Вакха – палка в рост человека, обвитая плющом (комментарий из книги Еврипида «Вакханки»). Ферула – многолетнее зонтичное растение с толстым и высоким стеблем, достигающим 1- 4 метров. Название от лат. *ferula* – лоза, прут, розга. В античной и средневековой школе использовалась для наказания учеников [49]. [50] – папирус, растение с веерообразным цветком.



(38) – фонограмма буквы Р (R), 4 р. Происходит от слова «рамен, ромен» (южн.) - ромашка [39]; ромен - римская ромашка, пуповник [9]. Она часто встречается на критских фресках и в орнаменте амфор. Возможно, цветок являлся символом солнца на земле: желтая середка – солнце, белые лепестки – лучи, и название цветка могло произойти от имени бога солнца Ра. Критяне поклонялись солнцу в дневном и ночном варианте, о чем свидетельствуют сюжеты на фреске [14] и кратере [23]. Богу Ра поклонялись на острове Фера [15]. Вообще многие народы почитали солнце верховным божеством, и в некоторых случаях его символом был цветок ромашки, как на рис. 10 и 11. [50] – розетка, цветок с восемью лепестками, маргаритка, анемон.

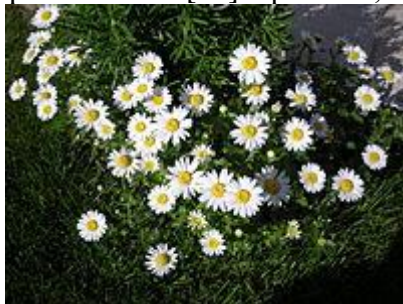


Рис.10. Рамен, ромашка



Рис.11. Бронзовая рука изображает всемогущего Бога [6, с.206, фото 12в]



(39) – буква У, 4 р. [50] – крокус.



(40) – лигатура букв S I ? \_, СИСИ, сесь, ныне, 6 р. [50] – сумка.



(41) – фонограмма буквы I (И), нарисована игла в обрамлении контура кости, костяная игла, 2 р. [50] – флейта, кость, костяная флейта.



(42) – фонограмма буквы Р (R), от слова «рез», 1 р. Рисунок похож на неолитический серп, см. рис. 12. Серпом *режут* (жнут) траву, хлеб. [50] – гусеница, пила.

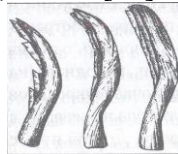




Рис. 12. Неолитические серпы [33, с. 169]



(43) - буква Д (D), дельта, 1 р., и 2 р. в лигатуре знака «28», . [50] – сито, треугольник с мелкими отверстиями.




(44) – лигатура букв U ^ C слова В^С, Велес. Нарисован контур «лика» хтонического


божества Велеса с глазом в виде точки. Похожий «лик» Велеса  есть на троянской бронзовой печати [24]. [50] – топорик, осколок.










(45) - фонограмма буквы I (И), 6 р. Показан «извив, извивина» - изгиб, излучина, извилина [9]. [50] – волна, волнообразный узор.





**Алфавит Фестского диска.**



А  ф - фонограмма

Б  ф баран. х – знак в лигатуре

В  ф  ф  ф  х ветвь, вёдра, воко (око).

Д  ф  ф  х длань, дом или греческая дельта.

Е  ф  х  ф  х ёла, ёл; ерел.

И | —х  ф  ф извив или излучина; игла из кости. Черта « | » является 8 р. буквой в слове и 4 р. союзом.



К  ф  ф кар, курет; колун, кувалда.






Л  ф лоб  х  х  х




М  ф меч.

Н Нх

О  х



П  ф  ф пуп, пес.

Р  ф  ф  ф  ф  ф рыба, рог, резак, рез, ромашка.

С  х  х  х

Т  ф  ф  ф  ф  ф Тх тимпан, тавра шкура, типяк, тирс, топор.

У  ф  ф  ф  ф  ф  ф обе птицы – утя, утка.

Х  ф  ф ходок; холень или хожень.

Ш  х

**Лигатуры:**

 : V , УЛ, 1р.;  (22): , ОЛ, 5р.;  (20): С \_ S, СИС, 2р.;

 (40): S I ? \_ , СИСИ, 6р.;  (28): , ДУ, 2р.;  (21):  Н ,

ЕНШШ, 2р.;  (25): , ЕУ, 7 р.;  :  Т, ПТ, 1р.;  (44): , ВЛС, 1р.



прообразом прически на голове знака «02» и украшения на шлемах не только карийцев, но и римлян. Можно предположить, что автор Фестского диска был каром, и форму диска для своего текста он выбрал не случайно, поскольку круг мог символизировать солнце, которому поклонялись кары и куреты. Карами были, очевидно, и мифологические герои *Икар* и его отец, кузнец Дедал. Возможно, именно о карах писал Гомер в Одиссее «*первоплеменная порода воинственных критян*», т.к. «карийскими» назывались особого рода щиты и пернатые шлемы [41, примечание 35, с. 19]. Кары были догреческим населением Крита, и, вероятно, именно с ними связан этноним «этеокритяне». Карийский язык, согласно нашим исследованиям, это диалектный русский язык [19].



Рис. 15. Экспонат из Археологического музея Ираклиона (фото Пилунова А.М., 2018 г.)

Фестский диск сделан из хорошо обожженной глины. Когда его нашли, он был засыпан черной землей, смешанной с золой, вместе с обгоревшими бычьими костями. Возможно, диск положили в огонь одновременно с жертвенными частями зарубленного быка, и все вместе предназначалось хтоническому богу Велесу. Автор на диске рассказывает, что с ним произошло, и почему он заколол *тата*. С богом разговаривали. Например, надпись на финикийском саркофаге из Библа, 13 в. до н.э., заканчивалась словами *эти письма богу пхаю* [20].

### **Выводы:**

- установлено, что надпись ФД сделана на диалектном русском языке; следовательно, так называемый, «минойский» язык - это диалектный русский язык и относится к индоевропейской группе языков;

- письменность буквенная, консонантно – вокалическая с применением большого количества фонограмм, аллографов, логограмм, лигатур и обычных букв; направление письма справа налево;

- в алфавите присутствует 18 букв, из них 5 гласных – А, Е, И, О, У;

- знак на диске не является слогом, это либо буква в виде фонограммы, либо это логограмма, либо это лигатура нескольких букв или обычные буквы;

- всего на диске имеется 241 знак, а не 242, как приводится в [50], поскольку затертость в поле А8 не читается;

- поля, на которые поделена надпись, не являются словами; они сделаны, очевидно, для концентрации внимания при написании текста и последующего его чтения; разделительные линии это, своего рода, реперные знаки;

- надпись Фестского диска начинается на стороне А и продолжается на стороне В, это единое повествование;

- в надписи упоминается хтоническое божество Велес;

- надпись на табличке РН-1 является продолжением надписи ФД; письменность буквенная, консонантно-вокалическая, направление письма слева направо; найдено 9 букв, из них три гласные – Е, И, У; язык таблички диалектный русский.

### **Литература.**

1. Абрашкин А.А. Тайны Троянской войны. – М., 2003.
2. Амельченко В.М. Озвучание Фестского Диска Владимиром Амельченко (эсперанто атлантов). [ok.ru/video/9289598322](https://ok.ru/video/9289598322)
3. Афанасьев А.Н. Древо жизни.- М., 1983.

4. Бекштрем А.Г. Загадочный диск // Журнал Министерства народного просвещения. 1911. №12. С. 549 - 603. [http://ru.wikisourc.org/wiki/Загадочный\\_диск](http://ru.wikisourc.org/wiki/Загадочный_диск) (Бекштрем)
5. Геродот. История: в 9-ти кн. / пер. и прим. Стратановского Г.А.- М., 2004.
6. Грант М. Римляне. – М., 2005.
7. Гриневиц Г.С. <https://e-libra.ru/read/201342-praslavyanskaya-pis-mennost-rezul-taty>
8. Грумах Э. К происхождению Фестского диска // Вестник древней истории.- 1968. - №2. – С. 14 – 28.
9. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 тт.- М., 1989 – 1991.
10. Еврипид. Трагедии. В 2 томах. Т.2. М., 1999. пер. Иннокентия Анненского.
11. Ипсен Г. Фестский диск (Опыт дешифровки) // «Тайны древних письмен. Проблемы дешифровки». Сборник статей. Дьяконов И.М. (ред.). - М., 1976. - С. 32 – 65.
12. Истрин В.А. Возникновение и развитие письма. – М., 1965.
13. Кондратов А.М., Шеворошкин В.В. Когда молчат письмена. – М., 1970.
14. Котова Г.Г. Письменность крито – микенской цивилизации // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.25086, 11.01.2019 <http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005b/02111182.htm>
15. Котова Г.Г. Древнегреческое письмо // Материалы Второй международной конференции «Знаковедение. Знаки и знаковые системы народной культуры». 15 – 17 декабря 2017 г. - С.Петербург, 2017 г. – Книга 1. - С. 195 – 239.
16. Котова Г.Г. Буквенная письменность в VII - II тыс. до н.э. на Балканах // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77 – 6567, публ. 24504, 21. 05. 2018. <http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005a/02111181.htm>
17. Котова Г.Г. Два ликийских текста // Докирилловская славянская письменность и дохристианская славянская культура: материалы IV международного конгресса (24-26 мая 2011 года).- Лотошино Московской области.- М., 2012 г.- Т.1.- С. 263 – 276.
18. Котова Г.Г. Протобиблиские надписи // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.25629, 06.08.2019 <http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005b/02111187.htm>
19. Котова Г.Г. Карийские тексты // Докирилловская славянская письменность и дохристианская славянская культура: материалы IV международного конгресса (24-26 мая 2011 года).- Лотошино Московской области.- М., 2012 г.- Т.1.- С. 276-291.
20. Котова Г.Г. Финикийские тексты // «Академия Тринитаризма», М., Эл. №77-6567, публ.16822. 07.09.2011. [www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005a/02111134.htm](http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005a/02111134.htm)
21. Котова Г.Г. Протопалестинские надписи // «Академия Тринитаризма», М., Эл. № 77-6567, публ. 19003, 22.05.2014. [www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005a/02111169.htm](http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005a/02111169.htm)
22. Котова Г.Г. Трипольские надписи // «Академия Тринитаризма», М., Эл. № 77-6567, публ.25342, 09.04.2019 <http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005b/02111184.htm>
23. Котова Г.Г. Табличка из Кносса с изображением меча. Линейное письмо Б // Материалы VII международной научно - практической конференции «История, языки и культуры славянских народов: от истоков к грядущему». 25-26 ноября, 2018 г. -Прага, 2018 г. - С. 32 – 41.
24. Котова Г.Г. Письменность Трои // «Академия Тринитаризма», М., Эл. № 77-6567, публ.25099, 16.01.2019 г. <http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005b/02111183.htm>
25. Котова Г.Г. Протосинайские надписи из Серабит Эль – Хадим II тысячелетия до н.э. // «Академия Тринитаризма», М., Эл. № 77-6567, публ. 19016, 26.05.2014. [www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005a/02111170.htm](http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005a/02111170.htm)
26. Котова Г.Г. Этруссские тексты: Новое прочтение.- М., 2010.
27. Молчанов А.А. Таинственные письмена первых европейцев. – М., 1980.
28. Нойман Г. К современному состоянию исследования Фестского диска // «Тайны древних письмен. Проблемы дешифровки». Сборник статей. Дьяконов И.М. (ред.). - М., 1976. - С. 66 – 82.
29. Орешкин П.П. Вавилонский феномен. – СПб., 2009.
30. Откупщиков Ю.В. Фестский диск. Проблемы дешифровки.– СПб., 2000 <https://e-libra.ru/read/426712-festskiy-disk-problemy-deshifrovki.html>

31. Павсаний. Описание Эллады. Т. II, книга V. – Санкт – Петербург, 1996.
32. Петухов Ю.Д. Тайны древних русов. – М., 2003.
33. Попова А. Ритмы истории. - М., 2004.
34. Семенов А.В. Этимологический словарь русского языка. – М., 2003.
35. Словарь иностранных слов. – М., 1933.
36. Сурнин В. Иероглифы Фестского диска. – Ростов - на - Дону, 2012. Сурнин-  
ieroglify\_festского\_diska\_istoria\_i\_polnyi\_perevod\_teksta\_tom\_i.pdf
37. Тэйлор У. Микенцы. – М., 2003.
38. Тэйлор Э. Первобытная культура. - М., 1939.
39. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: В 4 тт.- М., 1964-1973.
40. Фридрих И. Дешифровка забытых письменностей и языков. – М., 1961.
41. Чертков А.Д. Фракийские племена, жившие в Малой Азии. – М., 1852.
42. Чертков А.Д. Пелазго-фракийские племена, населившие Италию. – М., 1853.
43. Evans A. J. Scripta Minoa, I Oxford: 1909.
44. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Ведро>
45. URL: <http://russian7.ru/post/pochemu-na-rusi-bylo-prinyato-bit-zhenshi/>
46. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Корибант>
47. URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Тимпан\\_\(инструмент\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Тимпан_(инструмент))
48. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Тирс>
49. URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Ферула\\_](https://ru.wikipedia.org/wiki/Ферула_)
50. URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Фестский\\_диск](https://ru.wikipedia.org/wiki/Фестский_диск) (дата посещения 15.12. 2019 г.)  
прочитано 14 декабря 2018 г. – 3 января 2019 г.